

DAB/FM DIGITAL RADIO

Manual de instruções
Käyttöohje



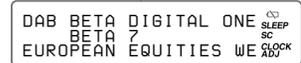
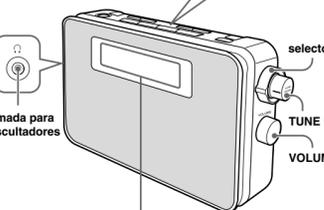
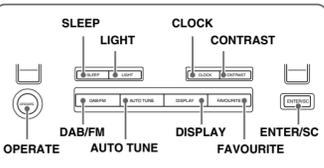
XDR-S20



Printed on 100% recycled paper using VOC (Volatile Organic Compound)-free vegetable oil based ink.

© 2005 Sony Corporation Printed in China

http://www.sony.net/



Português

ADVERTÊNCIA

Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não exponha este aparelho à chuva nem à humidade.
Para evitar choques eléctricos não abra o aparelho. Os serviços de assistência só devem ser prestados por técnicos qualificados.
 Não instale o aparelho num espaço fechado, como uma estante ou um armário embutido.
 Para reduzir o risco de incêndio ou choque eléctrico, não coloque objectos cheios de líquido, tais como jarras, em cima do aparelho.

Características

- Rádio digital DAB (Band-III)/FM
- Visor LCD de grandes dimensões e alta definição com luz de fundo e 3 linhas de texto informativo.
- Fácil selecção de estações
- Opção para mudar a ordem das estações
- É possível memorizar 20 estações ou serviços para DAB e 20 estações para FM
- Temporizador Sleep e visualização da hora
- Tomada para auscultadores estéreo
- Funcionamento com CA ou CC

Escolher a fonte de alimentação

Colocar as pilhas (Consulte a fig. A)

- Abra o compartimento das pilhas no lado de trás do aparelho.
- Coloque seis pilhas alcalinas LR14 (tamanho C) (não fornecidas), respeitando as polaridades e feche a tampa.

Vida útil da pilha (número aprox. de horas)	DAB	FM
Pilha alcalina LR14 da Sony (tamanho C)	12	48

* Medida pelas normas da JEITA (Japan Electronics and Information Technology Industries Association). A vida útil real da pilha pode variar dependendo das condições do aparelho.

Saber quando deve substituir as pilhas

Quando as pilhas estão fracas, o som fica mais baixo e com distorções. Quando as pilhas estiverem completamente descarregadas, a indicação "CC" aparece no visor e a corrente desliga-se. Quando a indicação "CC" aparecer, substitua ambas as pilhas por novas. Depois de substituir as pilhas, carregue em **OPERATE** para fazer desaparecer a indicação.

- Notas sobre a substituição das pilhas**
- Não demore mais de 1 minutos a substituir as pilhas pois, se demorar mais tempo, o relógio, as listas das emissoras sintonizáveis para varrimento DAB, as estações programadas como preferidas e todas as definições são reinicializadas. Se isso acontecer, programe novamente as funções.
- Se substituir as pilhas com a corrente ligada, o rádio pode voltar aos valores de fábrica.

Notas sobre as pilhas

- Não tente recarregar pilhas secas.
- Não transporte as pilhas juntamente com moedas ou outros objectos metálicos. Pode gerar-se calor se os terminais positivo e negativo das pilhas ficarem, acidentalmente, em contacto com um objecto metálico.
- Se não tencionar utilizar o aparelho durante muito tempo, retire as pilhas para evitar os danos provocados pela fuga do electrolito e pela corrosão.
- Não utilize diferentes tipos de pilha simultaneamente.
- Quando substituir as pilhas, made-as todas.

Se a tampa do compartimento das pilhas se soltar

(Consulte a fig. B)
 Se abrir a tampa do compartimento das pilhas com demasiada força, esta solta-se. Para a colocar novamente no sítio, consulte a ilustração.

- Introduza a articulação direita da tampa no orifício direito do aparelho.
- Introduza a articulação esquerda no orifício esquerdo do aparelho.

Utilizar a corrente doméstica

(Consulte a fig. C)
 Ligue bem o cabo de alimentação de CA (fornecido) à tomada AC IN do aparelho e a uma tomada de parede.

Melhorar a recepção

DAB Band-III/FM:
 Estique a antena telescópica e regule o comprimento e o ângulo para obter uma recepção melhor.

Nota
 Regule a direcção da antena pegando-lhe por baixo. Se mover a antena com demasiada força, pode danificá-la.

Programação inicial de DAB

Quando colocar as pilhas ou ligar o cabo de alimentação de CA pela primeira vez depois de adquirir o aparelho (ou depois de o reiniciar), o rádio procura e cria automaticamente uma lista das transmissões sintonizáveis. Se quiser voltar a procurar as transmissões DAB ou reiniciar o rádio, faça o seguinte:

- Regule a antena correctamente.
- Carregue em **OPERATE** para ligar o rádio.
- Carregue em **DAB/FM** para seleccionar a banda DAB.
- Carregue em **AUTO TUNE** durante mais de 2 segundos. "INIT SCAN INITIALIZE OK? PUSH ENTER KEY" aparece no visor.
- Carregue em **ENTER/SC**.

Não se ouve o som e a indicação "«SCANNING»" aparece no visor. O varrimento de DAB demora cerca de 30 - 90 segundos. Quando terminar, o rádio sintoniza o primeiro serviço do conjunto mais baixo memorizado durante o varrimento DAB.



Notas

- Se não executar nenhuma operação num período de 65 segundos, cancela o modo de varrimento inicial.
- Se não encontrar transmissões com o varrimento DAB, a indicação "SIGNAL NOT FOUND" aparece no visor.



- Para cancelar o varrimento DAB a meio, carregue em **AUTO TUNE**. Todos os serviços recebidos antes do cancelamento são adicionados à lista de serviços que pode sintonizar.
- Se retirar as pilhas durante algum tempo, a lista do histórico das recepções é apagada e tem de voltar a fazer o varrimento.
- Se voltar à definição inicial, apaga todos os serviços DAB registados como **FAVOURITE**.
- Se mudar o rádio de local ou quiser adicionar um novo serviço depois da definição inicial, carregue e solte o selector A (para cima) / V (para baixo) e o rádio faz o varrimento e cria automaticamente uma lista dos serviços que pode receber.

Acertar o relógio

"AM 12:00" (ou "0:00") pisca no visor quando colocar as pilhas ou ligar o cabo de alimentação de CA e carregue em **OPERATE** pela primeira vez, depois de adquirir ou reiniciar o rádio.

- Carregue em **CLOCK** para fazer aparecer o visor de acerto do relógio.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para seleccionar "OFF" e carregue em **ENTER/SC**. A indicação da hora começa a piscar. Exemplo: sistema de 12 horas.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para acertar a hora e depois carregue em **ENTER/SC**. A indicação dos "minutos" começa a piscar.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para acertar os minutos e depois carregue em **ENTER/SC**. O relógio começa a funcionar e ":" começa a piscar.

Sugestões

- Se não executar nenhuma operação no período de 65 segundos durante o acerto das horas, cancela o modo de acerto do relógio.
- Para cancelar o modo de acerto do relógio a meio, carregue em **CLOCK**.
- Para fazer aparecer a hora actual durante a recepção de DAB, carregue em **DISPLAY**.
- Consulte "Mudar a visualização".

Notas

- Se não executar nenhuma operação no período de 65 segundos durante o acerto das horas, cancela o modo de acerto do relógio.
- Para cancelar o modo de acerto do relógio a meio, carregue em **CLOCK**.
- Para fazer aparecer a hora actual durante a recepção de DAB, carregue em **DISPLAY**.
- Consulte "Mudar a visualização".

Consulte Programar a função de acerto automático do relógio

Esta função permite sincronizar automaticamente o relógio interno do aparelho com os dados DAB recebidos.

- Carregue em **CLOCK** para fazer aparecer o visor de acerto do relógio.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para seleccionar "ON" e carregue em **ENTER/SC**.



"**CLOCK ADJ**" acende-se e os dados DAB acertam o relógio quando forem recebidos.

Notas

- Esta função só funciona se receber dados DAB.
- Se DAB não estiver disponível (dependendo da área), pode desactivar esta função.
- Se esta função estiver activa quando acertar manualmente o relógio, este é acertado com os dados DAB da próxima vez que o aparelho os receber.
- "**CLOCK ADJ**" só aparece quando receber dados DAB.

Funcionamento do rádio

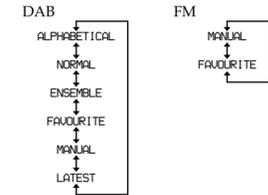
O rádio pode receber serviços DAB e estações de FM, ambos nos modos FAVOURITE e MANUAL - os serviços DAB também dispõem dos modos ALPHABETICAL, NORMAL, ENSEMBLE e LATEST.

ALPHABETICAL: para seleccionar um serviço memorizado por ordem alfabética.
NORMAL: para seleccionar um dos serviços memorizados.
ENSEMBLE: para seleccionar um conjunto dos serviços memorizados. A identificação do conjunto no visor.
FAVOURITE: para seleccionar os serviços/estações preferidos memorizados. (Consulte "Memorizar os seus serviços e estações preferidos"). Só pode seleccionar uma estação ou serviço preferido depois de o registar.
MANUAL: para regular a frequência por incrementos.
LATEST: para seleccionar um dos últimos 10 serviços memorizados. À medida que vai seleccionando mais serviços, vai apagando por ordem cronológica os serviços memorizados anteriormente. Este modo só está disponível se houver um histórico dos serviços recebidos.

- Carregue em **OPERATE** para ligar o rádio.
- Quando ligar novamente o rádio, sintoniza a última banda que ouviu. Carregue várias vezes em **DAB/FM** para seleccionar a banda desejada. Sempre que carregar neste botão, a banda muda pela ordem seguinte:

→ DAB → FM

- Rode **TUNE MODE** A (para cima) ou V (para baixo) para seleccionar o modo desejado. Os modos mudam pela ordem indicada abaixo.



- Rode A (para cima)/V (para baixo) para sintonizar o serviço ou estação desejada. Quando sintonizar o conjunto mais baixo de DAB ou a frequência mínima de FM, ouvem-se dois sinais sonoros curtos.
- Ajuste o volume com o botão **VOLUME**.

Nota sobre a utilização de FM
 O intervalo de sintonização da banda de FM está regulado para 0,05 MHz.

Notas sobre a utilização de DAB

- Antes de receber transmissões DAB, tem de ter memorizado, na lista, um ou mais conjuntos utilizando o varrimento DAB. (Consulte "Programação inicial de DAB".)
- Se não houver serviços, só pode escolher o modo MANUAL.
- Se não for possível receber o conjunto relativo ao serviço seleccionado, aparece a indicação "« NO ENSEMBLE »".



- Se a transmissão de um serviço seleccionado terminar, o som pára e a indicação "« NO SERVICE »" aparece. Nesse caso, rode o selector A (para cima) / V (para baixo) para seleccionar outro serviço.

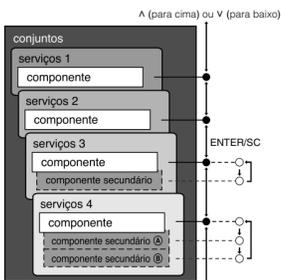
Sobre o SC (componente secundário)

Se o componente primário seleccionado tiver um componente secundário, "SC" pisca no visor.



Carregue em **ENTER/SC** para receber o componente secundário desejado. Durante a recepção do componente secundário "SC" aparece no visor.

Se rodar A (para cima)/V (para baixo) ou carregue em **ENTER/SC** acontece o seguinte:



Nota

Quando o componente secundário seleccionado terminar, o rádio volta automaticamente ao componente primário.

Memorizar os seus serviços e estações preferidos

— Modo Favourite (Favoritos)

Podem programar 20 serviços em DAB e 20 estações em FM.

Memorizar serviços ou estações

- Execute os passos 1 a 4 de "Funcionamento do rádio" e sintonize manualmente a transmissão que quer memorizar.
- Carregue em **FAVOURITE**. A indicação "«SAVE FAVORITE»" aparece no visor.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para seleccionar o número da estação/serviço preferido a programar e carregue em **ENTER/SC**. A indicação "STORED" aparece durante 1 segundo no visor e o serviço ou estação fica memorizado. (Os serviços DAB são memorizados com a identificação do serviço.)

Nota

Para programar outro serviço ou estação, repita estes passos. Para mudar o serviço ou a estação programada, faça a sintonização respectiva e repita os passos 2 e 3. O novo serviço ou estação substitui o anterior.

Apagar da pasta Favoritos

- Sintonize a banda que quer apagar.
- Carregue em **FAVOURITE** durante mais de 2 segundos. A indicação "DELETE FAVORITE" aparece no visor.
- Carregue em **ENTER/SC**.

Quando tiver apagado o serviço/estação preferida, sintoniza o anterior.

Sintonizar um serviço ou estação memorizado

- Rode **TUNE MODE** A (para cima) ou V (para baixo) para seleccionar "FAVOURITE" e carregue em **ENTER/SC**.
- Rode A (para cima)/V (para baixo) para seleccionar a estação preferida programada que deseja.

Nota

Se não executar nenhuma operação no período de 65 segundos nos passos acima, o modo actual é cancelado.

Outras funções úteis

Programar o temporizador Sleep (adormecer)

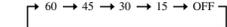
Podem adormecer ao som do rádio utilizando o temporizador sleep incorporado que desliga automaticamente o rádio decorrido o intervalo de tempo programado.

- Carregue em **SLEEP**. Aparecem "SLEEP" e a programação do temporizador.



Se carregar em **SLEEP** com o rádio desligado, este liga-se.

- Carregue várias vezes em **SLEEP** para seleccionar a programação do temporizador sleep desejada. Sempre que carregar neste botão, o tempo muda da seguinte forma:



Quando o visor voltar a "SLEEP 60", ouvem-se dois sinais sonoros curtos. Decorridos cerca de 3 segundos depois de programar o intervalo de tempo, a indicação "SLEEP" aparece no visor. O rádio desliga-se automaticamente após o intervalo de tempo programado.

Para alterar a programação do temporizador Sleep (adormecer)

Carregue várias vezes em **SLEEP** para seleccionar a programação do temporizador sleep mesmo depois de o ter activado.

Para desactivar o temporizador Sleep (adormecer)

Carregue em **OPERATE** para desligar o rádio antes do tempo programado ter acabado ou carregue várias vezes em **SLEEP** para programar o temporizador respectivo para "SLEEP OFF" no passo 2. "SLEEP" desaparece do visor.

Para ouvir com auscultadores (não fornecidos)

Ligue os auscultadores à tomada ⌚ (auscultadores). Deixa de ouvir o som pelo altifalante.

Para regular o contraste do LCD

Podem regular o contraste do visor em 15 níveis diferentes.

- Carregue em **CONTRAST**. "CONTRAST" e "■" aparecem no visor. Para aumentar o contraste, mova "■" para a direita.



- Rode A (para cima)/V(para baixo) para regular o contraste e depois carregue em **ENTER/SC**.

Nota

Se não executar nenhuma operação no período de 65 segundos, cancela o modo de regulação do contraste.

Para iluminar o LCD

- Carregue em **LIGHT** para seleccionar uma iluminação de fundo com muita luz, pouca luz ou desligá-la.
- Quando ligar o rádio pela primeira vez à tomada de corrente, a iluminação de fundo está regulada para muita luz (predefinição). Todas as alterações que fizer ficam memorizadas.
- Se utilizar o rádio com CC e não executar nenhuma operação durante 30 segundos, a iluminação de fundo desliga-se automaticamente.

Sintonização por varrimento (só em FM)

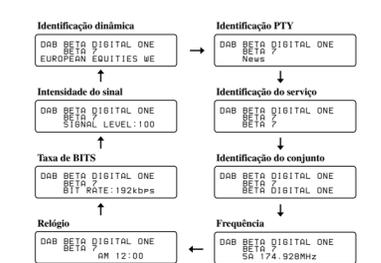
O rádio varre automaticamente a banda de FM.

- Carregue em **OPERATE** para ligar o rádio.
- Carregue em **DAB/FM** para seleccionar a banda de FM.
- Carregue em **AUTO TUNE**. A sintonização por varrimento começa na frequência que está a receber e faz uma pausa de 3 segundos quando sintonizar uma estação; depois o varrimento reconheça.
- Quando o rádio sintonizar a estação desejada, carregue novamente em **AUTO TUNE** para interromper o varrimento.
- Se necessário, carregue em A (para cima)/V (para baixo) para sintonizar a estação com maior precisão.
- Ajuste o volume com o botão **VOLUME**.

Mudar a visualização (só para DAB)

Para mudar o modo de visualização, carregue em **DISPLAY** durante a recepção de DAB. Mesmo que desligue o rádio e o ligue outra vez ou mude de banda, o modo de visualização seleccionado mantém-se.

A identificação dinâmica pode ter no máximo 128 caracteres. Os dados de identificação PTY, do serviço e do conjunto podem ter no máximo 16 caracteres. Sempre que carregar em **DISPLAY** a parte inferior do ecrã muda da maneira seguinte:



Se rodar A (para cima)/V (para baixo) para mudar de serviço, o visor permanece o mesmo.

Notas

- Se não houver nenhuma identificação de serviço, não aparece nenhuma mensagem.
- Se não houver nenhuma identificação dinâmica, a indicação "«NO DLS»" aparece.

PTY (Tipo de programa)

Esta função mostra serviços por tipos de programa, como NEWS, SPORTS da lista PTY, transmitidos na DAB.

Se o serviço ou estação recebido não transmitir o tipo de programa, aparece a indicação "«D PTY Data»".

Tipo de programa	Indicação no visor
Indefinido	None
Notícias	News
Actualidades	Current Affairs
Informações	Information
Desporto	Sport
Educação	Education
Teatro	Drama
Cultura	Cultures
Ciência	Science
Vários	Varied Speech
Música Pop	Pop Music
Música Rock	Rock Music
Música ligeira	Easy Listening
Música clássica ligeira	Light Classics M
Música clássica erudita	Serious Classics
Outros tipos de música	Other Music
Meteorologia	Weather & Metr
Finanças	Finance
Programas para crianças	Children's Progs
Assuntos sociais	Social Affairs
Religião	Religion
Programas com chamadas telefónicas	Phone In
Viagens	Travel & Touring
Lazer	Leisure & Hobby
Música de Jazz	Jazz Music
Música Country	Country Music
Música nacional	National Music
Música dos velhos tempos	Oldies Music
Música popular	Folk Music
Documentários	Documentary

Para reiniciar o rádio

(Consulte a fig. E)

Se o rádio não funcionar correctamente, carregue neste botão com um objecto afiado. As programações das horas e os serviços e estações memorizados, etc., voltam aos valores de fábrica.

Precauções

- Utilize o rádio apenas com as fontes de alimentação indicadas nas "Características técnicas". Para utilizar o rádio com pilhas, utilize seis pilhas alcalinas LR14 (tamanho C). Para funcionamento com corrente doméstica, utilize o cabo de alimentação de CA fornecido. Não utilize nenhum outro tipo de cabo de alimentação de CA.
- Mesmo que tenha colocado o interruptor de corrente na posição OFF (desligado), o rádio continua ligado à fonte de alimentação de CA (rede de corrente eléctrica) até retirar a ficha da tomada de parede.
- Utilize o rádio a uma temperatura ambiente de 0°C to 40°C. Se o utilizar com temperaturas superiores à máxima indicada, podem aparecer números no visor que nada têm a ver com a frequência que está a receber. Se o utilizar com temperaturas abaixo da mínima indicada, os números apresentados podem mudar muito lentamente. (Estas irregularidades desaparecem e o aparelho não fica danificado se o utilizar dentro do intervalo de temperaturas recomendado.)
- A chapa de identificação que indica a tensão de funcionamento, etc. situa-se na parte inferior exterior.
- Evite expor o aparelho a temperaturas extremas, à incidência directa dos raios solares, humidade, areia, pó ou choques mecânicos. Nunca deixe o aparelho num automóvel estacionado ao sol.
- Se deixar cair um objecto ou um líquido dentro do aparelho, desligue o cabo de alimentação de CA, retire as pilhas e mande-o verificar por pessoal qualificado antes de voltar a utilizá-lo.
- Dentro de veículos ou edifícios, pode haver interferências ou dificuldades na recepção de rádio. Experimente ouvir o rádio perto de uma janela.
- Como as colunas têm um íman forte, mantenha os cartões de crédito com banda magnética e relógios de corda longe do rádio para evitar possíveis danos provocados por este íman.
- Para limpar a parte exterior do aparelho, utilize um pano macio e humedecido numa solução de detergente suave.

Tratamento de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos no final da sua vida útil (Aplicável na União Europeia e em países Europeus com sistemas de recolha selectiva de resíduos)

Este símbolo, colocado no produto ou na sua embalagem, indica que este não deve ser tratado como resíduo urbano indiferenciado. Deve sim ser colocado num ponto de recolha destinado a resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos. Assegurando que este produto é correctamente depositado, irá prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente bem como para a saúde, que de outra forma poderiam ocorrer pelo mau manuseamento destes produtos. A reciclagem dos materiais contribuirá para a conservação dos recursos naturais. Para obter informação mais detalhada sobre a reciclagem deste produto, por favor contacte o município onde reside, os serviços de recolha de resíduos da sua área ou a loja onde adquiriu o produto.

Em caso de dúvidas ou problemas relativos a este aparelho, entre em contacto com o agente Sony mais próximo.

Resolução de problemas

Se ainda tiver problemas depois de verificar os seguintes pontos, entre em contacto com o revendedor Sony mais próximo.

- Se não houver nenhuma identificação de serviço, não aparece nenhuma mensagem.
- Se não houver nenhuma identificação dinâmica, a indicação "«NO DLS»" aparece.

Som muito fraco ou com interrupções ou recepção medíocre.

- Se estiver num edifício, vá para junto de uma janela.

Não é possível sintonizar um serviço ou estação quando se carrega num botão FAVOURITE.

- O serviço ou estação não foi memorizado.
- Foi memorizado outro serviço ou estação. Memorize novamente o serviço ou estação.

Os serviços e estações memorizados podem ser inicializados durante a execução de um serviço de manutenção. Guarde uma cópia das programações para o caso de querer memorizá-los novamente.

Especificações

Visualização da hora	
Reino Unido	Sistema de 12 horas
Outros países/regiões	Sistema de 24 horas

Intervalo de frequência		
-------------------------	--	--

